

OPĆI UVJETI I ODREDBE UGOVORA

I. Uvodne i osnovne odredbe:

1.1. Opći uvjeti i odredbe ugovora (OUU) sadrže prava i obveze partnera, odnosno naručitelja (u daljem tekstu: **Naručitelj**) i pružatelja usluga Szallas.hu Zrt. (3525 Miskolc, Régiposta 9.) (u daljem tekstu: **Pružatelj usluga**) koji servisira <http://www.szallas.hu/> Web stranicu, kao i ostale stranice za rezervaciju smještaja koje funkcioniraju unutar sustava Pružatelja usluga za rezervaciju smještaja (u daljem tekstu: **Web stranice za rezervaciju smještaja**, ili **Web stranice**), a u svezi dostupnih usluga vezanih za informatičko društvo.

Na osnovu ovih OUU-a Pružatelj usluga osigurava mogućnost da se smještajni kapaciteti **Naručitelja** objave na **Web stranici**, odnosno na **Web stranicama**, nadalje osigurava **Naručitelju** da će mu proslijediti rezervacije smještaja, odnosno zahtjeve za ponudu koji pristignu u sustav. **Naručitelj** u sustav **Pružatelja usluga** sam postavlja fotografije, upisuje podatke i informacije o svom smještajnom kapacitetu.

1.2. Pojmovi:

Internet sustav Pružatelja usluga za rezervaciju smještajnih kapaciteta i Web stranice koje su mu pridružene: skup onih **Web stranica** kojima **Pružatelj usluga** u potpunosti ili djelomično raspolaže vlastitim pravom ili na osnovu posebnog ugovora i/ili preko kojih **Pružatelj usluga** u skladu s OUU-ma pruža, odnosno osigurava usluge.

Naručitelj: osoba koja je u skladu s važećim zakonskim propisima ovlaštena za periodično izdavanje smještajnih kapaciteta i želi koristiti sustav za rezervaciju smještajnih kapaciteta i njegove usluge.

Gost: fizička osoba koja tijekom korištenja **Web stranica**, odnosno sustava **Pružatelja usluga** za rezervaciju smještajnih kapaciteta rezervira **Naručiteljev** smještajni kapacitet, odnosno u stvarnosti uzme **Naručiteljeve** usluge i uspostavlja pravni odnos s **Naručiteljem**. Pod **Gostom** se podrazumijevaju i ugovorene strane koje ugovor sklapaju kao pravna lica.

Korisnik: Korisnik, posjetitelj **Web stranica**, koji se ne smatra **Gostom**.

II. Predmet ugovora

2.1 **Pružatelj usluga** osigurava korištenje njegovog sustava za rezervaciju smještajnih kapaciteta **Naručitelju** i pruža mu usluge u svezi toga. **Naručitelj** u svezi svega toga u skladu s OUU-ma naručuje od **Pružatelja usluga** da mu osigura poziciju za njegove smještajne kapacitete na **Web stranicama** i da mu pruža s tim povezane usluge. **Naručitelj** u okviru narudžbe daje nalog **Pružatelju usluga** da omogući usluge koje su utvrđene u OUU-a, a vezane za objavljivanje **Ponude**, odnosno ugovor između njega (**Naručitelja**) i **Gosta** i njihove komunikacije (npr.: slanje zahtjeva za ponudu, rezervacija, odnosno poruke za potvrđivanje poslanih rezervacije).

2.2 **Naručitelj** od **Pružatelja usluga** može uzeti usluge koje su navedene u OUU-a i **Ponudi** oglašavanja, odnosno naručiti ih u protuvrijednosti iznosa koji su navedeni na **Web stranici** szallas.hu/aszf. **Pružatelj usluga** pored osnovnih usluga koje su navedene u OUU-ma **Naručitelju** pruža usluge koje su navedene u **Ponudi** oglašavanja, a **Naručitelj** ih je naručio.

Pružatelj usluga kao osnovnu uslugu osigurava **Naručitelju** primjenu sustava za rezervaciju smještajnih kapaciteta u skladu s OUU-a. U okviru toga pored ostalog preko **Administracijske konzole** osigurava

tehničke i sustavne uvjete za predstavljanje informacija koje se odnose na smještajne kapacitete Naručiitelja (Ponuda), nadalje kroz sustav osigurava Naručiitelju primanje rezervacija i suptanje u pravni odnos s Gostima. Pružatelj usluga gore navedenu uslugu pruža na osnovu provizije. Usluge koje ne spadaju u krug osnovnih usluga Naručiitelj treba posebno naručiti, i one se posebno naplaćuju (ostale usluge). U daljem tekstu osnovne usluge i ostale usluge se zajedno nazivaju „Usluge”.

III. Ugovor između Naručiitelja i Pružatelja usluga, tijek registracije

3.1 Naručiitelj se registrira na Web stranicama, tijekom čega treba prihvatiti OUU-a. Pružatelj usluga putem e-maila šalje Naručiitelju potvrdu o registraciji i osigurava Naručiitelju zaporku (šifru) za pristup Administracijskoj konzoli. Naručiitelj nakon potvrde Pružatelja usluga o izvršenoj registraciji, kao dio registracije, treba upisati podatke koji su obvezni i traže se na administracijskoj konzoli, čime se između Naručiitelja i Pružatelja usluga sklapa ugovor (Ugovor). Naručiitelj kao dio registracije prihvaća visinu provizije koja se naplaćuje za osnovne usluge. Ugovor tada stupa na snagu između ugovorenih strana kada se Naručiitelj prijavi na Administracijsku konzolu. Pravni odnos koji je gore naveden nastaje samo u slučaju da su svi dolje navedeni uvjeti zajedno i u cijelosti ispunjeni: online upisivanje potrebnih podataka prilikom registracije, potvrđivanje suglasnosti putem linka koji je poslan e-mailom, nadalje prihvaćanje OUU-a.

3.2. Detaljan postupak sklapanja ugovora tijekom registracije:

Naručiitelj pored upisivanja podataka koje traži Pružatelj usluga (naziv, tip, kategorija smještanog kapaciteta, e-mail adresa, ime i broj telefona kontakt osobe, naziv grada, naziv četvrti, naziv kod fakturiranja, jezik administracijske konzole, valuta) treba se registrirati na Web stranicama, kada prilikom upisivanja podataka istovremeno treba prihvatiti i OUU-a. Pružatelj usluga šalje Naručiitelju potvrdu o registraciji putem e-maila, tijekom čega osigurava Naručiitelju i zaporku (šifru) za pristup Administracijskoj konzoli. Pružatelj usluga pohranjuje presliku zaporke samo u tom obliku da je pogodna za kontrolu ispravnosti zaporke, a sama zaporka se ne može iz nje ponovo generirati. Naručiitelj ima obvezu u tajnosti čuvati zaporku. Nakon potvrde Pružatelja usluga Naručiitelj kao dio registracije treba upisati ostale podatke koji se traže od njega (adresa smještajnog kapaciteta, naziv kod fakturiranja, adresa fakturiranja, e-mail adresa kod fakturiranja, porezni broj, u danom slučaju EU porezni broj, adresa, ime i broj telefona kontakt osobe, broj za automatsko obavještanje, u danom slučaju broj faksa, matični broj, odnosno u slučaju fizičke osobe: ime i prezime, adresa stanovanja, u slučaju samostalnog poduzetnika: ime i prezime), nakon čega se – upisivanjem podataka u cijelosti – između Naručiitelja i Pružatelja usluga sklapa Ugovor.

IV. Ugovor između Naručiitelja i Gosta

4.1 Ako Naručiitelj pošalje potvrdu Gostu o prihvaćenoj rezervaciji smještaja, između njih nastaje ugovor koji se odnosi na pružanje usluge od strane Naručiitelja. Ugovor nastaje onim činom Naručiitelja, kada on pošalje potvrdu (izjavu) o prihvaćanju rezervacije. Do ugovornog odnosa dolazi i u tom slučaju ako Gost pošalje rezervaciju za slobodne kapacitete Naručiitelja, a koji je naznačen u sustavu rezervacija kao Real Time rezervacije, pri čemu se u tom slučaju rezervacija automatski prihvaća u obliku jedne povratne poruke. Pružatelj usluga nije subjekt u pravnom odnosu između Naručiitelja i Gosta.

V. Prava i obveze Pružatelja usluga

5.1 Pružatelj usluga se obvezuje u skladu s OUU-a uz pomoć internet sustava za rezervacije objaviti smještajne kapacitete Naručiitelja i s njima povezane informacije koje je Naručiitelj putem Administracijske konzole unio na Web stranice. Pružatelj usluga stoga prihvaća u skladu s uvjetima koji

su navedeni u OUU-a osigurati prisutnost smještajnih kapaciteta Naručiitelja na Web stranicama kao osnovnu uslugu, nadalje u slučaju posebne narudžbe Naručiitelja pružiti mu i ostale usluge.

5.2 Pružatelj usluga ima pravo i sam informirati Goste o tome da je između Naručiitelja i Gosta nastao ugovorni odnos. Pravo Pružatelja usluga se očituje i u svezi informiranja Gosta, te se odnosi i na to da može informirati Gosta o njegovim pravima i obvezama, a u skladu sa OUU-a. Pružatelj usluga ima pravo dalje i informirati se kod Gosta u svezi smještaja, odnosno primljenih usluga. Pružatelj usluga ili njegov zastupnik ima pravo i stupiti s Gostom u kontakt i od njega tražiti informacije, ako su one u svezi OUU-a.

5.3 Pružatelj usluga ima pravo nakon primljene usluge objaviti mišljenje Gosta o usluzi (sadržaj koji sastavlja Gost, odnosno Korisnik), a kojeg će primiti i popuniti u obliku online upitnika koji čini dio sustava za rezervacije i potpomaže objektivnu procjenu usluga. Pružatelj usluga ne može brisati mišljenje Gosta ako za to nije od Gosta dobio zahtjev ili odobrenje, izuzev u slučajevima kada to zahtijevaju zakonski propisi ili nalog nadležnog tijela. Pružatelj usluga zadržava pravo bez obrazloženja i prethodnog informiranja izbrisati takva mišljenja koja nisu u skladu s Korisničkim uvjetima navedenim na dnu web stranice www.szallas.hu, a koja se odnose na objavljivanje mišljenja na web stranici.

5.4 Pružatelj usluga ima pravo na e-mail adresu dobivenu od Naručiitelja slati svoje, odnosno promotivne i reklamne materijale raznih drugih partnera (trećih osoba), odnosno promotivne i reklamne materijale o uslugama koje pruža Naručiitelj.

5.5 U interesu poticanja rezervacija smještajnih kapaciteta, odnosno povećavanja broja rezervacija smještajnih kapaciteta Naručiitelja, Pružatelj usluga ima pravo po vlastitom nahođenju u onom obliku i sadržaju koji sam odluči objaviti, reklamirati smještajne kapacitete Naručiitelja, a koje je Naručiitelj preko Administracijske konzole postavio na Web stranici, kao i sve podatke i informacije koje su u svezi smještaja (uključujući bilo koju fotografiju, ilustraciju, tekst). Naručiitelj posebno ovlašćuje Pružatelja usluga ovako djelovati i činiti, uključujući i dozvolu za korištenje prikaza, fotografija, vizualnih materijala, itd. koji su (ili mogu biti) pod zaštitom autorskih prava. Pružatelj usluga ima tako posebno pravo smještajne kapacitete Naručiitelja, odnosno Ponude koje su navedene u vlastitom sustavu na bilo koji način (u online ili offline formatu) objaviti, reklamirati. Smještajni kapaciteti i Ponude Naručiitelja se u okviru navedenog u ovoj točki (u određenim slučajevima) ne pojavljuju isključivo pod domain imenom szallas.hu, odnosno Web stranicom za rezervaciju smještaja. Oni se mogu pojaviti i u sustavima pretraživača, odnosno društvenih mreža. U pogledu stranica (web stranica) koje se razlikuju od Web stranica za prikaz danih informacija su mjerodavni uvjeti, odnosno propisi koji se odnose na danu web stranicu (sučelje).

5.6 Naručiitelj preko Administracijske konzole koju mu osigurava Pružatelj usluga može pogledati relevantne informacije u svezi Ponude i njenog objavljivanja. Pružatelj usluga preko Administracijske konzole osigurava Naručiitelju informacije koje se odnose na kupnju, kao i na obračun (posebno informacije koje se odnose na rezervacije).

5.7 Pružatelj usluga je obvezan na način i pod uvjetima koji su određeni u OUU-a proslijediti Naručiitelju zahtjeve za ponudu i rezervacije koje od Gostiju pristignu preko sustava za rezervacije. Korisnik može rezervirati smještajne kapacitete Naručiitelja popunjavanjem i slanjem formulara koji je dostupan na Web stranicama. Pružatelj usluga šalje potvrdu o izvršenoj rezervaciji Korisniku u obliku jednog automatskog e-maila ("zahtjev za rezervaciju"). Ova poruka se ne smatra potvrdom prihvatanja rezervacije od strane Naručiitelja.

5.8 Pružatelj usluga u slučaju da je Naručiitelj prekršio svoju obvezu plaćanja naručenih usluga – u nedostatku pismenog sporazuma o drugačije određenim uvjetima – nakon istjeka roka plaćanja sljedeći dan automatski obustavlja pojavljivanje danog smještajnog kapaciteta bez prethodnog

informiranja Naruđitelja i bez njegovog odobrenja, ili ograniĉava mogućnost slanja rezervacija za smještani kapacitet na Web stranicama. U sluĉaju ograniĉavanja rezervacija, podatci smještajnog kapaciteta Naruđitelja se i dalje pojavljuju na Web stranicama, ali Gosti ne mogu izvršiti rezervacije tih smještajnih kapaciteta. Ukoliko Naruđitelj kasni sa podmiranjem svojih obveza više od 30 dana, Pružatelj usluga briše njegove informacije iz sustava. U svezi gore navedenih pravnih posljedica, Pružatelj usluga i u pogledu Gostiju primjenjuje princip jamstva, da Gosti mogu rezervirati smještajne kapacitete samo takvih Naruđitelja koji i prema Pružatelju usluga izvršavaju svoje ugovorom prihvaćene obveze. Prema gore navedenom, podmirivanje obveza u cijelosti je uvjet da sustav Pružatelja usluga na najefikasniji naĉin potpomogne povećanje prometa Naruđitelja. Eventualna ograniĉenja ostaju na snazi sve do izvršenja finansijskih obveza u cijelosti, a prema odluci Pružatelja usluga.

5.9 Pružatelj usluga pored usluga koje su određene i/ili na koje se poziva u OUU-a preko svoje Administracijske konzole pruža Naruđitelju i ostale usluge, među ostalom i tehniĉke i administratorske uvjete u svezi naruĉenih usluga.

5.10 Pružatelj usluga, ovisno o trenutnim mogućnostima, informacije koje je Naruđitelj unio preko Administracijske konzole, a odnose se na smještajne kapacitete (Ponuda) objavljuje i na stranom jeziku. Kada Pružatelj usluga pripremi opis smještajnih kapaciteta na stranom jeziku daje mogućnost Naruđitelju izabrati na Administracijskoj konzoli Źeli li da se pojavi opis na stranom jeziku koji sam sastavi ili onaj koji je sastavio Pružatelj usluga. Pružatelj usluga ima pravo pripremiti opis smještajnih kapaciteta na stranom jeziku samo prema relevantnim elementima Ponude. Strani jezik moŹe biti, ali ne striktno samo, engleski, njemaĉki, slovaĉki, poljski, rumunjski, ruski. Neovisno o tomu kako se objavljuju Ponude, u cjelini ili djelomiĉno i na kom stranom jeziku, na odnos govorenih strana je mjerodavno mađarsko pravo. Objavljivanje na stranom jeziku je pravo Pružatelja usluga, ali ne i njegova obveza. Pružatelj usluga iz tog razloga vrši ovu djelatnost kako bi uslijed marketinške djelatnosti na stranom jeziku mogao sudjelovati u posredovanju Źto većeg broja inozemnih Gostiju prema Naruđitelju.

5.11 Pružatelj usluga u svezi usluga Web stranica i u cilju pruŹanja odgovora Gostima pruža telefonski korisniĉki servis. Djelatnost korisniĉkog servis Pružatelja usluga ne oslobađa Naruđitelja od izvršenja svojih svih obveza koje su zakonom određene i utvrđene u OUU-a.

5.11.1 Naruđitelj potpisivanjem ugovora s Pružateljem usluga prihvaća i ovlašćuje Pružatelja usluga da preko telefonske ili e-mail adrese stupi sa njim u kontakt u cilju savjetovanja, komunikacije, odnosno osiguravanja kvalitete. Naruđitelj prihvaća obvezu prilikom ovih kontakata Pružatelju usluga pruŹiti relevantne informacije.

5.12 Pružatelj usluga ima pravo organizirati „Nagradnu igru” u svezi usluga koje pruža na Web stranicama. U svezi nagradnih igara Pružatelj usluga i naruĉitelj mogu sklopiti poseban, odnosno dopunski ugovor.

5.13 Pružatelj usluga svoju osnovnu uslugu pruža kao posrednik u pruŹanju usluga (kao Web hosting uslugu). Ugovor koji nastaje između Naruđitelja i Pružatelja usluga se ne smatra ugovorom u pismenoj formi, Pružatelj usluga ga ne zavodi u knjige. Jezik ugovora je mađarski.

5.14 Pružatelj usluga obzirom na mogućnost povećanja potencijala prometa Naruđitelja, zadrŹava pravo odluĉiti o izdavanju „hotelskog vouchera” (Voucher), odnosno vouchera za kupnju (Voucher za kupnju) i prodavati ih Gostima. Pružatelj usluga zadrŹava pravo jednostrano odluĉiti kada Źeli uvesti Voucher, odnosno Voucher za kupnju. Pružatelj usluga na odgovarajući naĉin obavještava naruĉitelje o uvođenju ovih vouchera. Naruđitelj priznaje i prihvaća pravo na koje se poziva Pružatelj usluga. Voucher i Voucher za kupnju predstavljaju sredstva za zamjenu novca određene nominalne vrijednosti,

koja za vrijeme svog važenja – kroz rezervacije koje se izvrše u sustavu rezervacija Web stranica Pružatelja usluga – služe za obračun usluga navedenih u ugovoru između Naručitelja i Gosta u cjelini ili djelomično. Voucheri i Voucheri za kupnju su bianco voucheri, i mogu se po nominalnoj vrijednosti uračunati u iznos usluge do istjeka važenja i za smještajne kapacitete koje je Gost izabrao. Voucheri i Voucheri za kupnju sadrže sljedeće podatke: nominalna vrijednost, vrijeme važenja, identifikacijska šifra (u slučaju Vouchera za kupnju redni broj).

5.14.1 Posebne odredbe koje se odnose na Vouchere:

Gost se prilikom rezervacije – upisivanjem šifre – izjašnjava želi li koristiti Voucher za danu uslugu. Naručitelj u skladu s OUU-a šalje potvrdu i u slučaju rezervacija ovog tipa, čime ujedno i prihvaća Voucher od strane Gosta za obračunavanje pružene usluge. Voucher se sklapanjem ugovora između Gosta i Naručitelja – prema pravilima obračunavanja koji su utvrđeni između Naručitelja i Pružatelja usluga – smatraju unovčenim. U ostalim ugovorom određenim odnosima između Naručitelja i Gosta, nadalje u pitanjima prava i obveza Naručitelja prema Gostu – izuzev pitanja koja se odnose na Voucher i njegovu primjenu, odnosno plaćanje i obračun – nema nikakvih izmjena.

U nedostatku drugog sporazuma u pismenoj formi između stranaka, Naručitelj prihvaćanjem OUU-a posebno ovlašćuje Pružatelja usluga unovčiti od Gosta voucher koji je kupljen od Pružatelja usluga u onim slučajevima i u skladu s OUU-a kada Gost prilikom sklapanja ugovora s Naručiteljem koristi Voucher. Nominalna vrijednost iskorištenog Vouchera se računa u cijenu usluge koja je utvrđena ugovorom između Naručitelja i Gosta.

5.14.2 Voucher i Voucheri za kupnju se mogu iskoristiti u njihovoj nominalnoj vrijednosti. Gost nema mogućnost jedan (1) Voucher, odnosno Voucher za kupnju iskoristiti u više navrata, nadalje ne može dobiti povrat razlike u cijeni koja je preostala u Voucheru. Ako nominalna vrijednost Vouchera, odnosno Vouchera za kupnju prijeđe iznos usluge koju kupuje Gost, tada Gost neposredno plaća razliku prema Naručitelju na onaj način plaćanja koji je Naručitelj označio kao prihvatljiv.

5.14.3 Pružatelj usluga nadoknađuje Naručitelju iznos koji odgovara nominalnoj vrijednosti Vouchera, odnosno Vouchera za kupnju koji su iskorišteni. U nedostatku drugačijeg pismenog sporazuma između stranaka, stavke koje su ovdje navedene Pružatelj usluga računa u mjesečnu cijenu usluga koja mu slijedi. U slučaju kada je obveza plaćanja Naručitelja prema Pružatelju usluga za određeno razdoblje manja od visine iznosa koji se plaća Pružatelju usluga za vouchere, tada Pružatelj usluga do 30. dana u sljedećem mjesecu uplaćuje preostali iznos Naručitelju.

5. 15 Pružatelj usluga zadržava pravo na izmjene u cijenama usluga. Pružatelj usluga je obavezan o izmjeni cijena usluga elektronskim putem Naručitelja informirati najkasnije 15 dana prije stupanja izmjene cijena na snagu. Naručitelj nije obavezan prihvatiti izmjenu cijena.

VI. Prava i obveze Naručitelja

6.1 Naručitelj na osnovu OUU-a i pozivajući se na OUU-a ima pravo da mu se Ponuda objavi i da primi uslugu u svezi toga od Pružatelja usluga. Naručitelj ima pravo, i ujedno je i obavezan, koristiti Administracijsku konzolu. Naručitelj je obavezan preko Administracijske konzole izvršiti sve one zadatke koji su mu propisani OUU-a. Primjena Administracijske konzole se ograničava na vrijeme važenja Ugovora.

6.2 Naručitelj je obavezan Pružatelju usluga isplatiti protuvrijednost usluga u skladu s OUU-a.

6.3 Naručitelj prima na znanje da je u slučaju bilo kakvog kašnjenja u plaćanju, odnosno odbijanjem izvršenja obveze plaćanja, Pružatelj usluga ovlašten uz prethodno upozorenje – pridržavajući se

zakonskih propisa – svoja potraživanja ostvariti, odnosno u tom cilju angažirati treću osobu. Pružatelj usluga ima pravo naročito, ali ne isključivo, tražiti izdavanje naloga o plaćanju dugovanja. Pružatelj usluga ima pravo u slučaju ne plaćanja Naručitelja, odnosno ne plaćanja u skladu s ugovorom, od Naručitelja tražiti isplatu svih troškova koji nastanu uslijed pokušaja da se protuvrijednost usluge naplati, odnosno ostvare zahtjevi potraživanja (npr.: naknade za pokretanje postupka, objave postupka, javnobilježnički i odvjetnički troškovi). Pružatelj usluga ima pravo dobiti uvid u evidenciju naručitelja ili o tomu tražiti vjerodostojne informacije ako Naručitelj ne izvrši ili samo djelomično izvrši svoju obvezu plaćanja usluge, odnosno postoji sumnja da se plaćanje neće izvršiti. Pružatelj usluga ima pravo informirati se i kod Gosta o korištenju smještajnih kapaciteta.

6.4 Naručitelj prihvaća i garantira da će na Administracijskoj konzoli unijeti validne informacije, fotografije, podatke o smještajnim kapacitetima, u skladu sa zakonskim propisima, a bez povrede, odnosno ugrožavanja prava treće osobe. Naručitelj prihvaća i garantira da će dati sve takve podatke i relevantne informacije koje propisuje zakon ili odredba nadležnih tijela, a koje su potrebne za donošenje konačne odluke Gosta.

6.5. Naručitelj prihvaća na Administracijskoj konzoli Pružatelja usluga podesiti kategorizaciju smještajnog kapaciteta koja odgovara stvarnosti (klasifikacija smještajnih kapaciteta zvjezdicama, npr. smještaj s 3 zvjezdice). Pružatelj usluga ima pravo na ispravke pogrešnih podataka o kojima je saznao od Naručitelja, i u slučaju višestrukih grešaka raskinuti ugovor s Naručiteljem.

6.6 Naručitelj nema prava na Administracijskoj konzoli, niti u komunikaciji preko sustava Pružatelja usluga, niti na neki drugi način dati takve podatke, informacije i kontakt adrese (broj telefona, e-mail adresu, web stranicu, linkove, itd.) koje bi omogućile stupanje s njim u neposredan kontakt, nadalje ne može poticati Gosta (Korisnika) na stupanje u direktan kontakt s njim. U skladu sa svim ovime Naručitelj u pogledu postavljenog smještajnog kapaciteta, odnosno ponude paketa koju nudi, ima obvezu sve rezervacije koje pristignu preko sustava Pružatelja usluga potvrditi isključivo preko sustava Pružatelja usluga. Povreda ovih odredbi se smatra teškom povredom predmetnog ugovora.

6.6.1 U slučaju da nakon sklapanja ugovora između Naručitelja i Gosta tijekom uspostavljanja kontakta između njih – preko sustava Pružatelja usluga – dođe do izmjene bilo kojeg relevantnog uvjeta koji je ugovorom utvrđen (npr.: izmijenjeni datum, ili razdoblje, izmijenjeni broj Gostiju, izmijenjen paket, itd.) Naručitelj je obvezan informirati Pružatelja usluga o sadržaju izmjene ugovora između njega i Gosta (o stvarnom sadržaju ugovora). Naručitelj garantira ove obveze ispuniti. Povreda ove odredbe se smatra teškom povredom ugovorenih obveza.

6.7 Naručitelj je obvezan bez zadržke informirati Pružatelja usluga o tehničkim problemima koji mogu isključiti ili ograničavati izvršenje ugovorom utvrđenih obveza, posebno o trajnom, ili periodičnom (približno 1 danu ili više od toga) nedostatku internet konekcije, nadalje o drugim faktorima koji mogu utjecati na pristup sustavu, s time, da je obvezan snositi štetu koja nastane uslijed neizvršenog informiranja.

6.8 Naručitelj u slučaju uspješne rezervacije, odnosno posebno u slučaju Real Time rezervacije, ako rezervirani smještajni kapacitet iz bilo kog razloga ipak nije raspoloživ za Gosta, obvezan je Gostu osigurati zamjenu smještajnog kapaciteta iste ili više kvalitete – bez nadoplate od strane Gosta – s tim, da dodatni troškovi terete Naručitelja, uključujući i dodatne troškove koje terete Gosta (npr.: dodatni troškovi puta). Naručitelj u pogledu zamjene smještajnog kapaciteta je obvezan tako postupiti da parametri zamjene odgovaraju najmanje onim kriterijima, koje je Naručitelj prvobitno jamčio Gostu. Ova obveza se odnosi i na osiguravanje iste lokacije, odnosno lokacije s istim elementima (lokacija smještaja u odnosu na prvobitno traženu lokaciju, zemljopisna udaljenost, pozicija unutar naselja, kao i istaknuta zona, karakter obiteljske kuće, prometne mogućnosti, itd.). Prilikom ponude zamjene

smještaja Naručitelj uvijek treba zahtjeve Gosta stavljati u prvi plan. Naručitelj je obavezan neodložno informirati Pružatelja usluga ako nije u stanju izvršiti svoje obveze koje je Gostu ugovorom garantirao.

6.9 Naručitelj je obavezan na svaki zahtjev koji pristigne preko sustava Pružatelja usluga reagirati u roku 1 radnog dana (posebno u slučaju: rezervacije sobe, rezervacije paketa, zahtjeva za ponudu). U slučaju propusta ove obveze Pružatelj usluga ima pravo automatski odbiti zahtjev Gosta bez prethodnog informiranja i odobrenja naručitelja i Gostu preporučiti drugi smještajni kapacitet. Ako Naručitelj svoju obvezu reagiranja u roku od 1 radnog dana 2 puta propusti izvršiti, Pružatelj usluga ima pravo momentalno raskinuti s njim ugovor. Pružatelj usluga smatra izrazito važnim da Gosti nakon rezervacije prime odgovor i potvrdu, jer to ujedno osigurava i Naručitelju povećanje broja Gostiju.

6.10 "Jamstvo cijene"; Naručitelj je obavezan za sve termine i u pogledu svih elemenata Ponude na bilo kojoj platformi (u sustavu drugog pružatelja usluga, i/ili na vlastitoj, ili tuđoj web stranici, i/ili bilo kojoj drugom sučelju /online i offline/, posebno na portalima i voucher stranicama koje predstavljaju konkurenciju Pružatelja usluga) istaći najnižu cijenu, odnosno akciju i u sustavu Pružatelja usluga. Naručitelj jamči da će u Ponudi – u skladu s OUU-a – u pogledu smještajnog kapaciteta (usluga) Gostima odrediti istu cijenu, kao što inače, primjenjuje i reklamira i u drugom službenom cjeniku. U slučaju povrede ovog jamstva i obveze pružatelj usluga ima pravo bez zadržke raskinuti ugovor, ili po vlastitom ophođenju obustaviti pružanje usluge pojavljivanja informacija na web stranicama. Naručitelj posebno prima na znanje, da je iznos protuvrijednosti koju isplaćuje Pružatelju usluga određen u suglasnosti s prihvaćanjem ove obveze, nadalje Pružatelj usluga obzirom na prihvaćanje ove obveze od strane Naručitelja pruža Naručitelju ovaj spektar usluga, koji je određen u OUU-a, uključujući i potpunu funkcionalnost Administracijskog sustava.

6.11 Naručitelj je obavezan poštovati odredbe OUU-a, odnosno dokumenata koje on sadrži, i u skladu s njima postupati. Naručitelj u pogledu ovoga izjavljuje da je u odgovarajućoj mjeri informiran o Uvjetima korištenja Web stranica i upravljanju podacima. Dokumenti na koje se ovdje poziva, dostupni su na donjem dijelu Web stranica. Naručitelj u skladu s OUU-a prihvaća da Pružatelj usluga svoje usluge koje su dostupne na Web stranicama pruža u skladu s dokumentima na koje se ovdje poziva.

6.12 Naručitelj surađuje s Pružateljem usluga, a preko sustava Pružatelja usluga i s Gostima. Naručitelj prihvaća da će izvršiti sve one djelatnosti koje su potrebne za prikaz smještajnih kapaciteta, odnosno kontakt s Gostima i sklapanje ugovora s njima.

6.12.1 Naručitelj obzirom na obvezu o suradnji koja je navedena u točki 6.15 jamči da će, ako izabere opciju Real Time rezervacija, preko Administracijske konzole neprekidno aktualizirati svoje stvarne kapacitete (evidencija slobodnih, odnosno popunjenih soba, itd.).

6.13 Naručitelju je zabranjeno korištenje bilo kakvog sustava ili rješenja koje može dovesti do usporavanja servera koji se koriste za usluge Web stranica, odnosno primjenu Administracijske konzole i koji mogu onemogućiti ili rezultirati smetnjama, odnosno uopće ugrožavati normalno funkcioniranje Web stranica. Naručitelj Administracijsku konzolu može koristiti isključivo sam, ne može osigurati pristup trećoj neovlaštenoj osobi. Naručitelj je obavezan zaporkom dobivenom od Pružatelja usluga povjerljivo rukovati konzolom. Za svu štetu koja je prouzrokovana neprimjernim korištenjem konzole, Naručitelj prihvaća odgovornost.

6.14 Naručitelj prima na znanje i prihvaća da Pružatelj usluga prema svojoj odluci može prema "sustavu bodovanja" ili na drugi način odrediti sustav uvjeta koji određuju redoslijed „rangiranja” Ponude Naručitelja i ponuda drugih naručitelja na Web stranicama, odnosno imaju utjecaja na redoslijed prema unaprijed utvrđenim kriterijima. Sustav se u pogledu utvrđenih kriterija podjednako odnosi na svakog naručitelja. Sustav automatski funkcionira.

Rangiranje u sustavu utvrđivanja redosljeda se vrši na osnovu više faktora. Faktori mogu biti (ali nisu isključivo samo ovi): visina provizije koju Naručitelj plaća (plaćao je), broj rezervacija u odnosu na broj posjetitelja na Web stranicama („Konverzija“), broj rezervacija, broj otkazivanja rezervacija, bodovi koji se dobivaju na osnovu ocjene smještaja od strane gostiju, kvaliteta službe za klijente, broj i tip prigovora gostiju, nadalje ocjena o disciplini plaćanja Smještajnog kapaciteta.

Naručitelj može utjecati na redosljed poboljšanjem određenih faktora svojim djelovanjem, nadalje preko Administracijske konzole može kupiti istaknuto mjesto licitiranjem koje je zasnovano na bid osnovi. Naručitelj se o licitaciji na bid osnovi može informirati na Administracijskoj konzoli. Licitiranje na bid osnovi se u pogledu mogućnosti i uvjeta prema unaprijed utvrđenim kriterijima podjednako osigurava svim naručiteljima. Izuzev toga, sustav na osnovu gore navedenog automatski funkcionira. Naručitelj preko Administracijske konzole može pratiti kretanja pojedinih faktora. S obzirom i na navedeno, Naručitelj nema pravo dati prigovor na sustav, redosljed koji se u sustavu generira, odnosno na pojedine faktore koji čine osnovu sustava, nadalje ne može tražiti, odnosno iznuditi izmjene.

Zabranjene su sve djelatnosti kojima se – suprotno od gore navedenog sustava – ima za cilj nelojalnim, odnosno manipulativnim sredstvima, zaobilaženjem odredbi OUU-a utjecati na redosljed pogađanja. Povreda ove odredbe se smatra teškom povredom ugovornih obveza (teško kršenje ugovora) i u tom slučaju Pružatelj usluga ima pravo postupiti prema točki 12. 3. OUU-a.

6.15 Za objavljivanje smještajnih kapaciteta Naručitelja u sustavu rezervacija, za aktualizaciju informacija koje se odnose na smještajne kapacitete, za stupanja u kontakt preko sustava Pružatelja usluga, nadalje za sklapanje ugovora između Gosta i Naručitelja, potrebno je aktivno sudjelovanje, odnosno suradnja Naručitelja. Naručitelj ima pravo i obavezan je preko Administracijske konzole unijeti fotografije, podatke, informacije koje se odnose na smještajni kapacitet. Cijene se daju u bruto iznosu. Naručitelj prihvaća i jamči da će dati, navesti vjerodostojne i aktualne informacije potrebne za rezervaciju, s posebnim osvrtom na propise o rezervacijama, cijene, nadalje naznačavanja slobodnih kapaciteta i perioda kad je smještajni kapacitet zauzet. O pitanjima koja su u svezi ove odredbe Pružatelj usluga informira Goste prema navedenom u točki 5.2. Ova odredba se treba primjenjivati u skladu s odredbom 6.12. Povreda ove odredbe se smatra teškom povredom ugovorenih obveza, s obzirom i na interese potrošača, u kojem slučaju Pružatelj usluga može postupati u skladu s pravima koji su određeni u točki 12. 3 OUU-a.

6.16 Naručitelj nije obavezan prihvatiti izmijenjeni cjenik prema točki 5.15, u kojem slučaju može raskinuti ugovor u skladu s točkom 11.2.1. U nedostatku otkaza ugovora na osnovu točke 11.2.1 izmijenjeni cjenik se smatra prihvaćenim.

6.17 Naručitelj prihvaća neprekidno i pažljivo pratiti sve informacije, obavijesti koje Pružatelj usluga šalje preko svojih Web stranica, odnosno e-mail poruka, posebno one obavijesti i informacije koje se tiču prava i obveza ugovorenih strana.

6.18 Naručitelj prima na znanje i prihvaća da Pružatelj usluga može prema svojoj odluci formirati „titulu istaknutog partnera” (npr.: logotip izvrsnog smještaja) i Naručitelje prema svojim kriterijima i/ili mišljenju da je zaslužio istu ovlastiti na korištenje ove oznake. Naručitelj ove „titule” može koristiti, odnosno postaviti do njihovog opoziva. U nedostatku posebnog opoziva, pravo na korištenje „titule” automatski prestaje važiti prekidom pravnog odnosa između ugovorenih strana, i u tom je slučaju Naručitelj obavezan neodložno prekinuti s korištenjem „titule”, obavezan ju je odstraniti sa stranice kojom raspolaže ili koja u njegovom interesu postoji, kao i sa svih komunikacijskih platformi, neovisno o obliku pohrane podataka predmetne informacije.

6.19 Naručitelj je dužan u pogledu informacija i obveze pružanja podataka navesti vjerodostojne i validne podatke, uključujući ovdje posebno, ali ne isključivo, izjave koje se daju prilikom podešavanja Administracijske konzole, a odnose se na obračun između Naručitelja i Pružatelja usluga. Naručitelj

mora neodložno ispuniti svoju obvezu pružanja informacija i podataka, ali najkasnije u roku od 5 dana od trenutka kada je to Pružatelj usluga zatražio.

VII. Rezervacija i potvrda smještaja:

7.1. Gost online sustav za rezervaciju smještaja može koristiti samo u slučaju ako se pridržava propisima koji se na to odnose, preko njega može tražiti ponudu, odnosno pokrenuti rezervaciju smještaja.

7.2. Pružatelj usluga u svezi zahtjeva za ponudu i rezervacija koje još nisu potvrđene od strane Naručitelja, odnosno drugih informacija koje su potrebne za funkcioniranje sustava ima pravo potražiti Gosta telefonom, u SMS poruci, ili preko bilo kog drugog sredstva komunikacije koji je označen u sustavu.

7.3. Ako Gost prije planiranog dolaska u smještajni kapacitet (rezervacija smještaja), u skladu sa uvjetima o otkazu rezervacije koje je odredio Naručitelj, otkáže rezervaciju, tada se rezervacija briše iz sustava. Naručitelj je obvezan otkaz Gosta prijaviti Pružatelju usluga na vrijeme (5. dan u sljedećem mjesecu) uz istovremeno obračunavanje provizije. Pružatelj usluge u skladu s OUU-a ima pravo na proviziju i za otkazane rezervacije, ako Gost ima obvezu plaćanja prema Naručitelju nakon otkaza rezervacije, ili Naručitelj nije do utvrđenog roka prijavio Pružatelju usluga otkaz rezervacije. U slučaju da je Gost primio uslugu smještaja, a Naručitelj je pogreškom ili iz drugog razloga na Administracijskoj konzoli drugačije naznačio, Pružatelj usluga ima pravo postupati prema navedenom u točki 8.10. Naručitelj slanjem izjave Gosta o otkazu rezervacije Pružatelju usluga potvrđuje da navedeno u sustavu nije pogreška.

7.4 U slučaju primjene sustava Real Time rezervacija u sustavu rezervacija, nakon rezervacije Gosta, Naručitelj neposredno nakon toga šalje potvrđivanje rezervacije, čime u skladu s točkom 4.1. člana IV između Gosta i Naručitelja dolazi do sklapanja ugovora.

VIII. Cijene, uvjeti plaćanja

8.1. Naručitelj plaća proviziju za osnovnu uslugu Pružatelju usluga, a osnovu za to čini bruto protuvrijednost usluga koje je Naručitelj preko sustava rezervacija Pružatelja usluga objavio, ponudio i ostvario, to jest, usluga koje su Gost ili druge osobe koje je Gost ovlastio primile. Prema tome: (i) Pružatelj usluga ima pravo na ostvarivanje provizije neovisno o tomu da li stranka koja stoji u ugovornom odnosu sa Naručiteljem sama primi uslugu ili na to ovlasti drugog, (ii) osnova provizije je ona ukupna bruto cijena usluge koju Naručitelj navede u ponudi, za koju se između Naručitelja i Gosta sklapa ugovor (ukupna bruto vrijednost svih ugovorom određenih usluga, odnosno elemenata date usluge). Provizija predstavlja cijenu osnovne usluge Pružatelja usluga (u daljem tekstu: Provizija).

Visina Provizije se određuje na osnovu lokacije i kategorije smještajnog kapaciteta Naručitelja. Visinu Provizije Naručitelj prihvća tijekom postupka registracije koja je navedena u točki 3.1 člana III, a o kojoj ga Pružatelj usluga informira u e-mail poruci koja predstavlja potvrdu registracije, nadalje stopa Provizije je navedena i na Administracijskoj konzoli. Ako na osnovu ugovora između ugovornih strana Naručitelj plaća Pružatelju usluga višu proviziju od visine određene provizije, tada osnovu obračuna predstavlja ova viša provizija.

8.2 Uvjeti plaćanja u slučaju ostalih usluga Pružatelja usluga su sljedeći: Pružatelj usluga za usluge koje se ne obračunavaju putem provizije nakon izvršenja ispostavlja Naručitelju fakturu s rokom plaćanja od 14 dana.

8.3 U ponudi oglašavanja navedene su stope Provizije osnovne usluge i cijene ostalih usluga. Pružatelj usluga Naručitelju svakog mjeseca šalje fakturu o posredovanju prema smještaju, ako Provizija prijeđe mjesečni iznos od 5.000 forinti. Provizija se naplaćuje doznakom, bankovnom karticom ili gotovinom: (i) Plaćanje doznakom se vrši na bankovni račun koji je naveden u izborniku „Podatci Pružatelja usluga” ovih OUU-a, (ii) Mogućnost plaćanja bankovnom karticom je osigurana preko Administracijske konzole, preko partnerske financijske institucije, (iii) Plaćanje gotovinom se vrši na adresi sjedišta Pružatelja usluga (3529 Miskolc, ul. Lévy 2.), odnosno u podružnici (1037 Budapest, ul. Montevideo 9., Central Médiasoport Zrt. Odjel za financije) u unaprijed određenom vremenu. Iznose koji su manji od 5.000 forinti Pružatelj usluga skupno fakturira svaka 3 mjeseca. Stranke na odgovarajući način primjenjuju zakonske propise koji se odnose na obračune za određena razdoblja pa tako i stavku (1) članka 58. Zakona o PDV-u. Ako Naručitelj u roku od 1 dana ne informira Pružatelja usluga da Gost nije konzumirao rezervaciju, tada Pružatelj usluga smatra da je konzumiranje rezervacije uspješno. Ako Gost zaista ne konzumira rezervaciju, tada je Naručitelj obavezan Pružatelja usluga o tome informirati u skladu s točkom 7.4 (do 5. u sljedećem mjesecu, uz izjavu Gosta o otkazu smještaja), izuzev ako se to ne dogodi preko sustava Pružatelja usluga. Prije ispostavljanja fakture, Naručitelj ima pravo na provjeru visine Provizije za razdoblje prethodnog mjeseca u prvih 10 dana sljedećeg mjeseca.

8.4 Provizija, odnosno naknada za druge usluge se smatraju naplaćenima danom njihovog pristizanja na račun Pružatelja usluga. Način fakturiranja: elektronska faktura. Naručitelj dobiva elektronsku fakturu na e-mail adresu koju je sam naznačio. U slučaju da Naručitelj obavijesti Pružatelja usluga da ne traži elektronsku fakturu (ne prihvaća elektronsku fakturu), Pružatelj usluga ispostavlja fakturu u papirnom obliku.

8.5. Pružatelj ima pravo ostvariti kaznu u visini duplog iznosa Provizije u slučaju vladanja Naručitelja koji je suprotan s ugovorom utvrđenim obavezama (objavi mogućnost za stupanje u kontakt s njim, ili na bilo koji drugi način potiče gosta s njim neposredno stupiti u kontakt, ili rezervaciju koja je pristigla preko sustava Pružatelja usluga odobri van sustava za rezervacije) zbog gubitka koji je nastao zaobilazanjem sustava od strane Naručitelja. Pored ostvarivanja kazne, Pružatelj usluga ima pravo i na primjenu pravnih posljedica u skladu s OUU-a.

8.6. Pružatelj usluga ima pravo na Proviziju i u tom slučaju, ukoliko se ugovor između Naručitelja i Gosta naknadno izmjeni u obliku koji je naveden u točki 6.1.1. U tom slučaju Pružatelj usluga ima pravo na ostvarivanje Provizije za bruto protuvrijednost usluge koju je Gost doista primio.

Na osnovu točke 8.1 Pružatelj usluga i u tom slučaju ima pravo na Proviziju ako Naručitelj pogreškom, propustom ili povredom točke 6.19 pruži podatke preko Administracijske konzole ili na neki drugi način.

8.7 Ako je Gost uslijed otkaza smještaja po bilo kojem pravnom osnovom obavezan isplatiti naknadu Naručitelju, Pružatelj usluga ima pravo ostvariti Proviziju na taj iznos.

8.8 Naručitelj je obavezan plaćanje izvršiti u roku koji je naznačen na fakturi. U slučaju plaćanja sa zakašnjenjem Pružatelj usluga obračunava zateznu kamatu koja je povećana za 8% od važeće osnovne kamate Narodne banke. Pružatelj usluga u slučaju plaćanja Naručitelja sa zakašnjenjem, odnosno njegovog neplaćanja ima pravo sve troškove (npr.: trošak odvjetničkih usluga, gotovinski izdaci, pristojbe) koji se odnose na ostvarivanje svojih prava (posebno na: ovrhu, zahtjev za izdavanje naloga za plaćanje) staviti na teret Naručitelja, a on je obavezan te troškove nadoknaditi. Pružatelj usluga u slučaju propusta izvršenja plaćanja u roku – uz pridržavanje prava na druga prava – čini sljedeća ograničavanja i mjere, odnosno ima pravo na sljedeće: (i) nakon istjeka razdoblja od 14 dana od istjeka roka plaćanja obustavlja objavljivanje svih smještajnih kapaciteta naručitelja na Web stranicama, odnosno onemogućava Gostima u pogledu svih smještajnih kapaciteta tražiti zahtjev za ponudu, odnosno rezervirati smještaj. Stranica s Naručiteljevim smještajnim kapacitetima i dalje je dostupna, a na njoj Pružatelj usluga ima pravo objaviti ponude drugih partnera s relevantnim i alternativnim

ponudama, (ii) Nakon istjeka roka od 30 dana od istjeka roka plaćanja, faktura se predaje na ovrhu, (iii) za ukidanje ograničenja u pojavljivanju informacija smještajnog kapaciteta do kojih je došlo uslijed propusta plaćanja fakture u zadanom roku, naplaćuje se naknada za „Ponovno aktiviranje”, u iznosu od 1500 forinti + PDV, u slučaju da nije došlo do pokretanja postupka ovrhe, odnosno 7500 forinti + PDV, ako je došlo do postupka. U slučaju plaćanja Naručitelja sa zakašnjenjem, prihvaćanjem, odnosno izvršenjem posebnih uvjeta koje je Pružatelj usluga odredio, Naručitelj može tražiti od Pružatelja usluga odgodu plaćanja, za koju mora platiti iznos (po svakoj odgodi) od 4500 forinti + PDV. Ovaj iznos se naplaćuje u trenutku istjeka roka odgode i pojavljuje se na fakturi na koju se odnosi, odnosno isplaćuje se zajedno s fakturom na koju se odnosi. Ako Pružatelj usluga odobri odgodu plaćanja, to uvijek vrši uz pridržavanje svojih prava.

8.9 Pružatelj usluga pridržava svoja prava da do izvršenja obveze plaćanja u cjelini odbije ponovne registracije onih naručitelja koji imaju dugovanja prema Pružatelju usluga. Prema svom izboru, Pružatelj usluga ima pravo novu registraciju takvih naručitelja vezati za sklapanje posebnog sporazuma o izvršenju obveza plaćanja postojećih dugova.

8.10 Pružatelj usluga zadržava pravo, u slučaju koji je određen u točki 6.19, u skladu s navedenim u drugoj stavki točke 8.6, nakon stvarno primljene usluge od strane Gosta, ispostaviti fakturu prema točki 8.1, odnosno napraviti obračun Naručiteljem.

IX. Zaštita podataka, poslovne tajne i privatnosti:

9.1. Izuzev u slučajevima koji su navedeni u OUU-a, odnosno javnih podataka koji su dostupni Gostima i/ili Korisnicima, stranke smatraju poslovnom tajnom sve činjenice, informacije i podatke do kojih su došli u okviru pravnog odnosa koji je definiran OUU-a, odnosno tijekom djelatnosti koju vrše u skladu s OUU-a. Omogućavanje pristupa neovlaštenoj trećoj osobi poslovnim tajnama, smatra se povredom poslovne tajne. Ova odredba se odnosi i na osobe koje su u radnom odnosu sa ugovornim strankama ili u nekom drugom pravnom odnosu koji regulira vršenje njihove radne djelatnosti.

9.2 U okviru gore navedenog, Naručitelj i Pružatelj usluga se obvezuju da uvjete po kojima je nastao njihov pravni odnos ne stave na raspolaganje javnosti tijekom njihovog pravnog odnosa, niti nakon njega. Stranke su dužne podatke, činjenice i informacije do kojih su došle sklapanjem ugovora, a koje se odnose na drugu stranku i njihove poslovne partnere smatrati i čuvati ih kao poslovnu tajnu tijekom važenja Ugovora, a i nakon njegovog istjeka bez vremenskog ograničenja. U skladu s tim, ni jedna ugovorena strana nema pravo neovlašteno koristiti poslovnu tajnu druge strane, ne može je dati trećoj osobi i ne može je staviti na raspolaganje javnosti (izuzev u slučaju da je za to obvezuje zakonski propis ili nadležno tijelo, ili za to druga Stranka da svoje prethodno pismeno odobrenje), nadalje je obvezna sve potrebne mjere izvršiti u cilju zaštite poslovne tajne od treće osobe.

9.3. Povredom poslovne tajne se ne smatra ona djelatnost i komunikacija Pružatelja usluga koja se u skladu s OUU-a i/ili Uvjetima korištenja Web stranica, a u okviru Informacija o privatnosti, vrši u cilju promocije ponuda Naručitelja s Gostom i/ili Korisnikom.

9.4. Pružatelj usluga – brigom koja se od njega može očekivati – osigurava da neovlaštena treća osoba ne može mijenjati sadržaj javnih podataka koje je Naručitelj u sustav unio.

9.5. Naručitelj tijekom djelatnosti koja je utvrđena OUU-a, a posebno tijekom unošenja podataka – tijekom bilo koje djelatnosti koju vrši na Administracijskoj konzoli – obvezan je postupati u skladu s ovdje primjenjivim zakonskim propisima, posebno kod poštivanja privatnosti i autorskih prava, odnosno propisa koji se odnose na zaštitu potrošača (prihvaćanje jamstva).

9.6. Pružatelj usluga ima pravo pohraniti, uređivati, koristiti u cilju pružanja usluge (npr. izdavanje faktura, stupanje u kontakt, identifikacija) sve one podatke, fotografije i informacije koje je naručitelj u skladu s OUU-a dao tijekom pravnog odnosa između ugovorenih strana, a odnose se na uslugu koju prima na osnovu odobrenja od strane Naručitelja i odredbe 13/A CVIII Zakona iz 2001. godine o pojedinim pitanjima usluga elektronske trgovine, odnosno usluga informacijskog društva. Naručitelj posebno odobrava i ovlašćuje Pružatelja usluga na rukovanje podacima, odnosno njihovo korištenje, s obzirom i na to da je to u skladu s OUU-a, a potrebno je i za pružanje usluge. Naručitelj treba navesti podatke koji se od njega traže na stranici za registraciju. Tijekom sklapanja i izvršavanja ugovora Pružatelj rukuje sa sljedećim podacima Naručitelja: naziv, tip, kategorija, adresa smještajnog kapaciteta, e-mail adresa, naziv kod fakturiranja, adresa kod fakturiranja, e-mail adresa kod fakturiranja, porezni broj, EU porezni broj, bankovni račun, adresa, ime i telefonski broj kontakt osobe, broj za automatsko informiranje, broj faksa, ime i prezime, javni podatci koje je unio Naručitelj, informacije za fakturiranje; u slučaju poduzeća: matični broj; matični broj subjekta; u slučaju fizičke osobe: ime i prezime, adresa; u slučaju samostalnog poduzetnika: ime i prezime. Naručitelj određene podatke može mijenjati na administracijskoj aplikaciji Web stranica, sve ostale zahtjeve u svezi rukovanja podacima može tražiti preko e-mail adrese szallas@szallas.hu. U slučaju raskida ugovora, Pružatelj usluga istekom posljednjeg razdoblja pružanja usluge briše podatke Naručitelja izuzev podataka – propisanih zakonom o računovodstvu i oporezivanju - koji se u cilju izvršenja računovodstvenih obveza na osnovu člana 169 C Zakona iz 2000. godine moraju čuvati 8 godina, a na osnovu XCII Zakona iz 2003. godine do istjeka zastare koja je zakonom određena. Pružatelj usluga je prema gore navedenim zakonskim propisima ovlašten za rukovanje ovim podacima. Za rukovanje podacima od strane Pružatelja usluga mjerodavne su i odredbe Izjave privatnosti koja se nalazi na Web stranicama.

9.7 Naručitelj je u slučaju otkaza rezervacije obavezan obrisati podatke rezervacije. Naručitelj prihvaća i jamči da će podacima Gosta, kao i podacima koje samostalno unese rukovati u skladu sa zakonom, ciljano i u dozvoljenom i potrebnom vremenskom razdoblju.

X. Jamstvo, odgovornost, ostvarivanje jamstvenog zahtjeva:

10.1. Pružatelj usluga ne prihvaća odgovornost za to da li će putem usluge koja je utvrđena ovim OUU-a Naručitelj moći sklopiti stvarne ugovore s Korisnicima, pa tako Pružatelj usluga nema odgovornost za uspjeh toga prema Naručitelju. U pogledu neuspjelog rezultata Naručitelj nema pravo ni po kojoj pravnoj osnovi tražiti ikakvu naknadu štete od Pružatelja usluga, pa tako ni u pogledu štete koja mu je nastala poticanjem interesiranja za uslugom, odnosno neostvarenog profita. U pogledu svega ovoga, ako na smještajne kapacitete koje je Naručitelj postavio ne stigne dovoljan broj rezervacija – odnosno Naručitelj smatra da to nije dovoljan broj – to se ne može pripisati na teret Pružatelja usluga. Pružatelj ne snosi odgovornost, odnosno obvezu za reklamiranje smještajnog kapaciteta, odnosno izostanak toga, ako Naručitelj podatke ne popuni u cijelosti, odnosno stavi na raspolaganje podatke i informacije o smještajnom kapacitetu, ili je njegovo reklamiranje u suprotnosti s odredbama OUU-a.

10.2. Pružatelj usluga ne odgovara za štetu koju Gost prouzrokuje Naručitelju ili trećoj osobi, pogotovo ne za ne preuzimanje smještaja, nadalje za kršenje uvjeta uzimanja usluge.

10.3. Pružatelj usluga ne odgovara za zahtjev koji Korisnik i/ili Gost, ili treća osoba žele ostvariti prema Naručitelju. Naručitelj prihvaća odgovornost za validne karakteristike smještajnog kapaciteta, za validnost i potpunost podataka koje je unio u sustav, za nepotpunost podataka ili njihovu netočnost, odnosno za razlike od stvarnih podataka. Naručitelj odgovara za posljedice, odnosno zahtjeve koji nastanu uslijed pogrešne ponude i/ili potvrde, uključujući i osiguravanje usluge u skladu s ugovorom. U pogledu ovdje navedenih slučajeva, Naručitelja terete i dodatni troškovi koji se odnose na eventualne zahtjeve Gosta za nakandom štete ili kompenzaciju. Za ove slučajeve mjerodavne su odredbe točke 6.8. članka VI. U krug odgovornosti i obveze reagiranja Naručitelja spada i ako dođe do

izmjena u podacima i/ili parametrima (u skladu s kojima je Korisnik/Gost poslao svoju rezervaciju, odnosno nastao je ugovor između Gosta i Naručiitelja) koji su dati na Administracijskoj konzoli. Ova odredba je mjerodavna i u slučaju da Naručiitelj nije, odnosno nije u potpunosti udovoljio obvezi koju je prihvatio za aktualiziranje Real Time rezervacija. U ovakvim slučajevima, odgovornost isključivo tereti Naručiitelja. Ako se slučajevi, koji su u ovoj odredbi određeni, više puta ponavljaju, to omogućuje Pružatelju usluga da momentalnim raskidom ugovora prekine suradnju.

10.4. Naručiitelj može svoje eventualne primjedbe i/ili ideje u svezi usluga Pružatelja usluga prenijeti Pružatelju usluga u njegovom sjedištu, ili elektronskim putem na bilo koju kontakt adresu koju je Pružatelj usluga u tu svrhu naznačio. Naručiitelj u pogledu izvršenja usluga s pogreškom protiv Pružatelja usluga može ostvariti svoje zahtjeve u skladu s građanskim zakonom.

10.5 Jamstvo: (i) Pružatelj usluga jamči da je zakonski registrirano poduzeće koje funkcionira u skladu sa zakonom i vrši djelatnosti koje su određene u OUU-a. (ii) Naručiitelj jamči da je zakonski registrirano poduzeće koje funkcionira u skladu sa zakonom, odnosno da svoje djelatnosti vrši u skladu sa zakonskim propisima uz sve potrebne dozvole i ovlasti, odnosno na osnovu ispunjene obveze za prijavu svoje djelatnosti, da su usluge koje pruža u skladu sa zakonom i/ili bilo kojim propisom upravnog tijela, nadalje ugovorom utvrđene obveze izvršava u skladu s OUU-a i Ugovorom, (iii) Naručiitelj jamči da su podatci, informacije, fotografije i svi njihovi dijelovi koje je stavio na raspolaganje, odnosno u svom interesu, validne i istinite (Ponuda Naručiitelja, prikazi u skladu sa ponudom oglašavanja), ne povređuje nikakva prava treće fizičke osobe ili pravne osobe, odnosno privrednog društva koji ne raspolaže statusom pravnog lica (tako među ostalom i autorska prava, prava vezana za djela koja stoje pod zaštitom industrijskog prava, prava na oznake, osobna prava), odgovara važećim zakonskim propisima, propisima nadležnih tijela, prikazi koji su naručeni u sklopu ponude oglašavanja ne stoje pod zabranom ili ograničenjem, posebno ne pod općom i specijalnom zabranom Zakona o poslovnom oglašavanju, odnosno Zakona o zdravoj poslovnoj praksi prema potrošačima. Ova jamčenja se odnose i na usluge Naručiitelja. Naručiitelj prima na znanje da je, za validnost, sadržaj, činjenično stanje podataka i informacija koje je naveo, odnosno za točnost informacija koje je naveo u Ponudi isključivo on odgovoran. Naručiitelj je obvezan neposredno nadoknaditi svu štetu od posljedica i zahtjeva do kojih dođe uslijed povrede obveze o jamstvu. Ako Naručiitelj bilo kojom povredom obveza i/ili povredom obveze jamstva prouzrokuje da Pružatelja usluga obavežu na nadoknadu štete i/ili plaćanje kazne i/ili treća osoba ostvari svoja potraživanja prema Pružatelju usluga, tada Naručiitelj prema Pružatelju usluga ima momentalnu i bezuvjetnu obvezu nadoknade štete u cijelosti.

XI. Izmjena, prekid ugovora:

11.1 Ovaj Ugovor – u nedostatku drugačijeg sporazuma – sklapa se na neodređeno vrijeme s tim da je najkraće razdoblje važenja Ugovora 1 radni dan.

11.2 Ugovor prestaje važiti zajedničkom odlukom ugovornih strana, redovitim raskidom, izvanrednim raskidom, nadalje u slučajevima i pod uvjetima koji su zakonom utvrđeni. Redoviti raskid se može izvršiti uz otkazni rok od najmanje 1 radnog dana. Redoviti raskid se ne može izvršiti na isti dan kada je Ugovor sklopljen. Otkazni rok u skladu s OUU-a ne ograničava Pružatelju usluga pravo na obustavu oglašavanja. Izjave o otkazu Ugovora stranke mogu poslati i na e-mail adrese koje su navedene u kontakt adresama. Pružatelj usluga svaku poruku koju Naručiitelj pošalje sa e-mail adrese koju je odredio smatra izjavama s pravnim djelovanjem.

11.2.1 U tom slučaju ako Pružatelj usluga u skladu s navedenim u točki 5.14 izmijeni cjenik i to Naručiitelj ne prihvati, tada Naručiitelj može redovitim raskidom koji je određen u točki 11.2 raskinuti Ugovor koji je sklopljen između Naručiitelja i Pružatelja usluga. Izjava o raskidu jasno i izrazito treba sadržavati činjenicu da Naručiitelj želi raskinuti Ugovor. U tom slučaju, ako Naručiitelj ne raskine Ugovor do dana

koji prethodi danu stupanja na snagu izmjene cjenika koji je određen u točki 5.14, tada se smatra da je prihvatio izmijenjeni cjenik.

11.3 Bitna povreda obveze i/ili pružanja jamstva koji su određeni u OUU-a smatraju se teškom povredom ugovora. Momentalni raskid nastaje i nakon jedne bitne povrede obveza.

11.4 Nakon raskida Ugovora iz bilo kog razloga ugovorne strane su obvezne neodložno izvršiti obračun.

XII. Ostale odredbe:

12.1 Naručitelj prima na znanje da usluge Web stranica Korisnik može koristiti na osnovu Korisničkih uvjeta koji su navedeni na Web stranicama. Korisnik i/ili Gost: (i) može druge upoznati sa sadržajem Ponude preko društvenih mreža – Facebook, IWIW, Twitter – ili je može putem e-maila poslati svojim prijateljima, poznanicima, (ii) može upisivati tekstove, mišljenja, komentare, ocjene u svezi usluga Naručitelja (u daljem tekstu zajedno: Sadržaj Korisnika).

12.2 Pored osnovne usluge, prikazi koji se postavljaju na osnovu naručenih usluga ponude oglašavanja, smatraju se oglasom, reklamom. S obzirom na to, na onim mjestima gdje OUU, narudžba, odnosno povezani dokumenti navode Ponudu, pod izrazom Ponuda se treba razumijeti i pojam oglasa/reklame, ako je Ponuda objavljena na osnovu posebne narudžbe ponude oglašavanja.

12.3 Pružatelj usluga – uz pridržavanje svojih prava – može odbiti objavljivanje Ponude, ili u bilo koje vrijeme obrisati već objavljenu Ponudu (uključujući i obustavu prikaza), ako Naručitelj u bitnoj mjeri povrijedi bilo koju relevantnu odredbu OUU-a (uključujući povredu discipline plaćanja, mimoilaženje obveze plaćanja, manipulativna uporaba sustava Pružatelja usluga) i/ili Ponuda je u suprotnosti sa Zakonom i/ili je Ponuda; (i) očito nepotpuna, ne postoji, nije konkretna, proturječna je, dovodi u zabludu, neistinita, irealna, neizvršiva, krši ili može povrijediti ugled druge fizičke osobe, ili privrednog društva; ili ne sadrži one minimalne podatke, koji su potrebni za donošenje konačne odluke Korisnika/Gostiju (npr.: cijena, relevantni parametri smještaja); (ii) prema jednostranom mišljenju Pružatelja usluga je neusuglašena s Web stranicama, dizajnom Pružatelja usluga ili njegovim duhovnim vrijednostima, politikom poslovanja (iii) posredno ili neposredno krši poslovne interese i/ili reklamne interese Pružatelja usluga, (iv) neizvršiva je iz tehničkih, odnosno razloga njenog obima, (v) protiv nje je nadležno tijelo podiglo formalni ili neformalni prigovor, (vi) neprekidan je ili se ponavlja u redovnim razdobljima otkaz rezervacija od strane Gostiju, (vii) ako Naručitelj prema Pružatelju usluga nije izmirio sva dugovanja, odnosno ako je protiv Naručitelja pokrenut stečaj ili likvidacija.

U gore navedenim slučajevima Pružatelj usluga ima pravo momentalno raskinuti već sklopljeni Ugovor, obustaviti pružanje usluge, odnosno obvezati Naručitelja na nadoknadu prouzrokovane štete i dokumentiranih troškova (npr.: odvjetnički troškovi).

12.5 Pružatelj usluga ne prihvaća obvezu Oglase (Ponude) transformirati u skladu s važećim zakonskim propisima.

12.6 Funkcioniranje i održavanje određenih opcija na Web stranicama se na osnovu odredbi CVIII Zakona iz 2001. godine o elektronskim trgovinskim uslugama (u daljem tekstu: Zetu.) smatra posredničkom uslugom (npr.: sadržaj Profila koji uređuju Korisnici).

12.7 Pružatelj usluga usluge Web stranica, odnosno usluge koje se ostvaruju preko Web stranica pruža u jednom određenom stanju ("AS IS"). Pružatelj usluga ne prihvaća nikakvu odgovornost za točnost, pouzdanost, funkcioniranje, potpunost, primjenljivost Usluga, uključujući i softver koji je korišten

tijekom održavanja Usluge, odnosno sve sadržaje koji su dostupni u okviru Usluge. Pružatelj usluga dalje ne odgovara za pogreške koje nastanu iz razloga koji se ne mogu njemu pripisati, odnosno posljedice tih grešaka, kao što su na primjer tehnički kvar ili smetnje na internet mreži, bilo koji tehnički zastoje, pauza, razorne aplikacije ili programi postavljeni od treće osobe (na primjer: virusi, crvi, makroi i hakerske djelatnosti).

12.8 Pružatelj usluga u skladu s gore navedenim jamči da će svom raspoloživom tehnikom i sredstvima učiniti sve što je moguće u cilju neprekidnog pružanja usluge, međutim, ne prihvaća odgovornost za štetu koja nastane iz razloga koji se ne mogu njemu pripisati, odnosno za događaje koji sprječavaju vršenje radnih zadataka na održavanju sustava, odnosno raspolaganje tehničkim sredstvima (npr.: štrajk, poplave, zemljotres, nevrijeme, prekid struje, neodgovarajuće funkcioniranje interneta, pogreška u prijenosu podataka, pogonski zastoje, itd.).

12.9 Pružatelj usluga ima jednostrano pravo stupiti u pravni odnos s drugim fizičkim osobama (naručiteljima) koje vrše istu djelatnost kao i Naručitelj, odnosno pruži im istu uslugu koju pruža i Naručitelju.

12.10 Pružatelj usluga pridržava pravo izmijeniti, ukinuti bilo koji sadržaj Web stranica i/ili kompletnu uslugu koja se pruža preko Web stranica.

12.11 Pružatelj usluga može sklopiti zaseban ugovor s Naručiteljem (u skladu s OUU-a) prema kojemu Pružatelj usluga ima pravo prodavati vouchere koji su izdani od strane Naručitelja i odnose se na smještajne kapacitete Naručitelja. U slučaju ovakvog ugovora, Naručitelj je prema OUU-a obavezan predati informacije i podatke koji se odnose na smještajni kapacitet za koji je izdan voucher. Odredbe OUU-a koje se odnose na Naručitelja mjerodavne su i u ovim slučajevima. OUU i u tom slučaju predstavlja sastavni dio posebnog ugovora ako se stranke u sporazumu ne pozivaju posebno na njih.

XIII. Autorska prava

13.1. Sadržaj koji se objavljuje u sustavu rezervacija Pružatelja usluga (uključujući pored ostalog i sve grafike i ostale materijale koji su dostupni u okviru usluge, raspored na stranicama, struktura stranica, primijenjeni softver i ostala rješenja, ideje, izvedbe) predstavlja intelektualnu svojinu Pružatelja usluga; iznimku čine zaštitni znakovi koji su prikazani na Web stranicama a nisu svojina Pružatelja usluga, nadalje sadržaj koji je na osnovu točke 13.1.1 Naručitelj unio u sustav. Pored prikaza kod namjenske uporabe usluge, privremenog potrebnog umnožavanja i uzimanja preslike u privatne svrhe ova intelektualna svojina se ne može bez prethodne pismene dozvole Pružatelja usluga ni u kakvoj formi koristiti ili primjenjivati, i bilo kakva takva neovlaštena primjena za sobom vuče posljedicu kaznenog postupka.

13.1.1 Pružatelj usluga sve fotografije, video snimke, grafike i ostale materijale koji su na Web stranici postavljeni od strane Naručitelja, ili u njegovom interesu – u nedostatku drugačijeg označavanja – smatra intelektualnom svojinom Naručitelja. Naručitelj prilikom njihovog unosa jamči da je ovlašten za popunjavanje sadržaja i stavljanje sadržaja na raspolaganje javnosti, da time ne krši prava ili interese treće osobe, i da u slučaju nepoštovanja toga odgovara materijalnom odgovornošću. Ova obveza jamstva Naručitelja se odnosi i na to da Pružatelj usluga na osnovu OUU-a, posebno prema točki 5.5. ima pravo bilo koji postavljeni sadržaj i oznaku koristiti, objaviti, odnosno postaviti na stranicama.

XIV. Završne odredbe

14.1. Stranke se obvezuju sporna pitanja riješiti mirnim putem, sporazumno. U slučaju neuspjeha, stranke utvrđuju nadležnost lokalnog zakonodavnog organa: Budai Központi Kerületi Bíróság. U slučaju sporova koji spadaju pod nadležnost županijskih sudova, stranke utvrđuju nadležnost Suda u Tatabányai-i: Tatabányai Törvényszék.

14.2. U pitanjima koja OUU ne regulira mjerodavne su odredbe ovdje primjenjivog zakona.

14.3. Ovi OUU vrijede od 25.03.2015. godine do njihovog opoziva, odnosno izmjena. Bilo koju izmjenu OUU-a Pružatelj usluga je obvezan najmanje 15 dana prije stupanja na snagu izmjena – uz naglašavanje izmjena – staviti na raspolaganje javnosti preko web stranice www.szallas.hu, odnosno na Web stranicama. Bilo koja ispravka u tekstu, odnosno odredbama OUU-a koja se odnosi na slučajne pogreške, gramatičke greške ili primjene pojmova, ne smatra se izmjenom OUU-a. Ne smatra se izmjenom OUU-a ni to ako Pružatelj usluga izmijeni podatke koji se odnose na njega. Objava izmijenjenih, odnosno dopunjenih OUU-a može se izvršiti i u kraćem roku od obveznih 15 dana, ako to zahtijevaju izmjene u zakonskim propisima i/ili nalozi od strane nadležnih tijela. Naručitelj sve ovo izričito prima na znanje i prihvaća. Pružatelj usluga se na taj način stara o tomu da se Naručitelj upozna s ovim OUU-a, što važeće OUU-a u cijelosti i sadržaju postavlja na web stranicu www.szallas.hu, odnosno na Web stranice, nadalje Naručitelju osigurava neprekidni pristup OUU-aa. Nakon izmjena – ako se ne odbiju – primanje ostalih usluga se vrši u skladu s izmijenjenim OUU-a.

14.4 Podatci Pružatelja usluga:

Szallas.hu ZRT.

Sjedište: Miskolc, Régiposta 9. Adresa: 1554 Budapest, Pf.: 85.

Služba za korisnike: +36 30 / 344-2000

E-mail adresa za fakturiranje: szamlazas@szallas.hu

E-mail: szallas@szallas.hu

Web stranica: www.szallas.hu

Administracijska konzola: <http://admin.szallas.hu>

OIB: 26721761-2-05